

BWT MACH HWS/RSF

3/4" - 2"



Important notice: Always keep the fitting and operating instructions close at hand to avoid mistakes, and read them carefully before carrying out any work on the device. Please follow all instructions precisely. While our data sheets and brochures are prepared to the best of our knowledge and intended to offer helpful guidance, their content is not legally binding. In addition, our general terms and conditions of trade apply. Subject to change without notice!

bwt.com



BWT 3009B1 - Druck: 350429K

DE

EN

IT

FR

ES

DE

BWT MACH	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	
Nennweite	DN 20	25	32	40	50	
Filterfeinheit	µm	90 - 110				
RSF: Durchflussleistung bei Δp = 0,2 bar*	m³/h	2,9	3	3,3	10,0	10,2
RSF: Durchflussleistung bei Δp = 0,5 bar*	m³/h	4,5	4,7	5,8	16,0	16,1
RSF: Durchflussleistung bei Δp = 0,7 bar	m³/h	5,5	5,9	6,2	19,0	19,0
RSF: Durchflussleistung bei Δp = 1,0 bar	m³/h	6,5	7,0	7,4	22,8	22,8
HWS: Durchflussleistung nach DIN EN 1567	m³/h	2,3	3,6	5,8	9,1	14,0
Ausgangsdruk nach Druckminderer	bar	2 - 6				
Nenndruck (PN) / Betriebsdruck, min./max.	bar	16 / 2 - 16				
Wasser-/Umgebungstemperatur, min./max.	°C	5 - 30 / 5 - 40				
RSF: Einbaulänge / mit Verschraubung	mm	100/184	105/203	125/240	125/260	
HWS: Einbaulänge / mit Verschraubung	mm	100/198	105/236	125/295	125/260	
Modultyp / Anschlussart	Größe I / HydroModul-Anschluss Größe II / 4-Loch-Flansch					
Artikelnummer RSF	125664414	125664415	125664416	125664418	125664419	
Artikelnummer HWS	125665062	125665063	125665064	125665065	125665066	
*nach DIN EN 13443-1						

EN

BWT MACH	¾"	1"	1 ¼"	1 ½"	2"	
Nominal width	DN 20	25	32	40	50	
Filter fineness	µm	90 - 110				
RSF: Flow rate at Δp = 0.2 bar*	m³/h	2.9	3	3.3	10.0	10.2
RSF: Flow rate at Δp = 0.5 bar*	m³/h	4.5	4.7	5.8	16.0	16.1
RSF: Flow rate at Δp = 0.7 bar	m³/h	5.5	5.9	6.2	19.0	19.0
RSF: Flow rate at Δp = 1.0 bar	m³/h	6.5	7.0	7.4	22.8	22.8
HWS: Flow rate according to DIN EN 1567	m³/h	2.3	3.6	5.8	9.1	14.0
Outlet pressure after pressure reducer	bar	2 - 6				
Nominal pressure (PN) / operating pressure, min./max	bar	16 / 2 - 16				
Water/ambient temperature, min./max.	°C	5 - 30 / 5 - 40				
RSF: installation length / with fittings	mm	100/184	105/203	125/240	125/260	
HWS: installation length / with fittings	mm	100/198	105/236	125/295	125/260	
Module filter / connection type	Size I / HydroModule connection Size II / 4-hole flange					
Article number RSF	125664414	125664415	125664416	125664418	125664419	
Article number HWS	125665062	125665063	125665064	125665065	125665066	
*according to EN 13443-1						

IT

FR

ES

IT

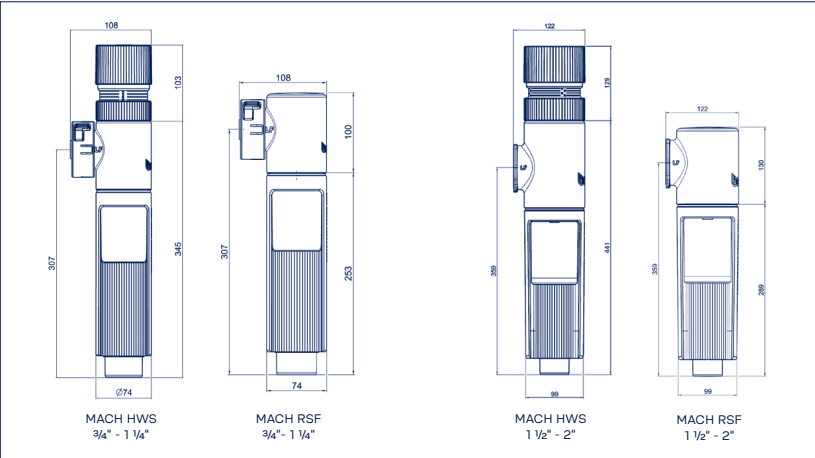
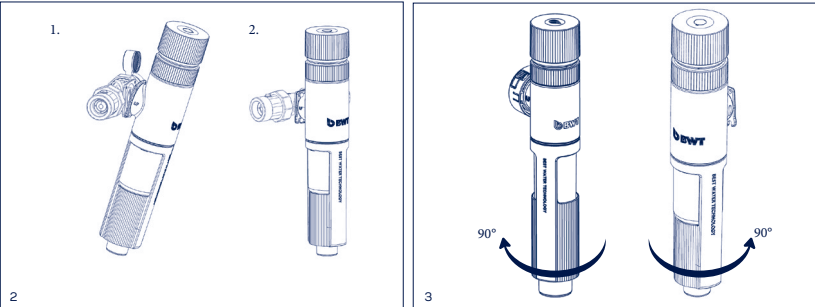
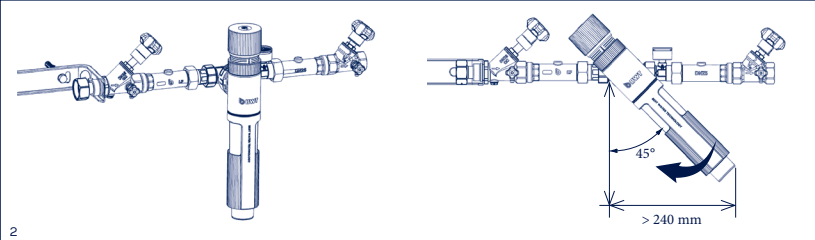
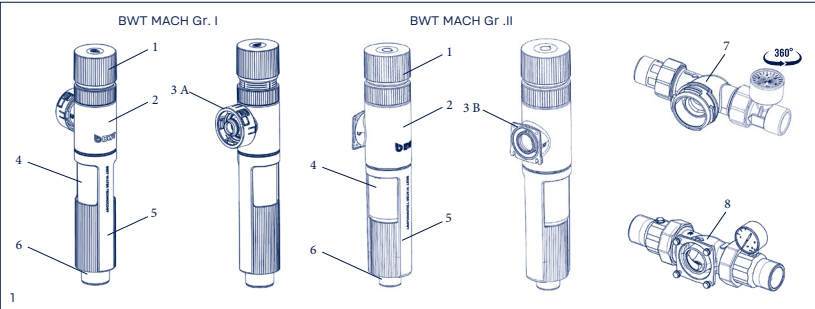
BWT MACH		¾"	1"	1¼"	1½"	2"
Diámetro nominale	DN	20	25	32	40	50
Unità filtrante	µm	90 - 110				
RSF: Portata a Δp = 0,2 bar*	m³/h	2,9	3	3,3	10,0	10,2
RSF: Portata a Δp = 0,5 bar*	m³/h	4,5	4,7	5,8	16,0	16,1
RSF: Portata a Δp = 0,7 bar	m³/h	5,5	5,9	6,2	19,0	19,0
RSF: Portata a Δp = 1,0 bar	m³/h	6,5	7,0	7,4	22,8	22,8
HWS: Portata secondo DIN EN 1567	m³/h	2,3	3,6	5,8	9,1	14,0
Pressione d'uscita dopo il riduttore di pressione	bar	2 - 6				
Pressione nominale (PN) / pressione di esercizio, min./max.	bar	16 / 2 - 16				
Temperatura acqua/ambiente, min./max.	°C	5 - 30 / 5 - 40				
RSF: lunghezza di installazione / con raccordo	mm	100/184	105/203	125/240	125/260	125/260
HWS: lunghezza di installazione / con raccordo	mm	100/198	105/236	125/295	125/295	125/260
Filtro modulare / tipo di collegamento	Taglia I / collegamento HydroModul Taglia II / Flangia a 4 fori					
Numero articolo RSF	125664414	125664415	125664416	125664418	125664419	
Numero articolo HWS	125665062	125665063	125665064	125665065	125665066	
*Secondo EN 13443-1						

FR

BWT MACH		¾"	1"	1 ¼"	1 ½"	2"
Diámetro nominal	DN	20	25	32	40	50
Finezza del filtro	µm	90 - 110				
RSF: Débit à Δp = 0,2 bar**	m³/h	2,9	3	3,3	10,0	10,2
RSF: Débit à Δp = 0,5 bar**	m³/h	4,5	4,7	5,8	16,0	16,1
RSF: Débit à Δp = 0,7 bar	m³/h	5,5	5,9	6,2	19,0	19,0
RSF: Débit à Δp = 1,0 bar	m³/h	6,5	7,0	7,4	22,8	22,8
HWS: Débit selon la norme DIN EN 1567	m³/h	2,3	3,6	5,8	9,1	14,0
Pression de sortie après le réducteur de pression	bar	2 - 6				
Pression nominale (PN) / Pression de service, min./max.	bar	16 / 2 - 16				
Température de l'eau/de l'ambiance, min./max.	°C	5 - 30 / 5 - 40				
RSF: longueur de montage / avec raccord vissé	mm	100/184	105/203	125/240	125/260	
HWS: longueur de montage / avec raccord vissé	mm	100/198	105/236	125/295	125/260	
Filtre modulaire / type de connexion	Taille I / Raccord HydroModul Taille II / bride à 4 trous					
Numéro d'article RSF	125664414		125664415		125664418	
Numéro d'article HWS	125665062		125665063		125665066	
*selon EN 13443-1						

ES

BWT MACH		¾"	1"	1 ¼"	1 ½"	2"
Diámetro nominal	DN	20	25	32	40	50
Finura del filtro	µm	90 - 110				
RSF: Caudal a Δp = 0,2 bar*	m³/h	2,9	3	3,3	10,0	10,2
RSF: Caudal a Δp = 0,5 bar*	m³/h	4,5	4,7	5,8	16,0	16,1
RSF: Caudal a Δp = 0,7 bar	m³/h	5,5	5,9	6,2	19,0	19,0
RSF: Caudal a Δp = 1,0 bar	m³/h	6,5	7,0	7,4	22,8	22,8
HWS: Caudal según DIN EN 1567	m³/h	2,3	3,6	5,8	9,1	14,0
Presión de salida después del reductor de presión	bar	2 - 6				
Presión nominal (PN) / presión de servicio, min./máx.	bar	16 / 2 - 16				
Temperatura del agua/ambiente, min./máx.	°C	5 - 30 / 5 - 40				
RSF: Longitud de montaje / con tornillería	mm	100/184	105/203	125/240	125/260	125/260
HWS: Longitud de montaje / con tornillería	mm	100/198	105/236	125/295	125/295	125/260
Filtro de módulo / tipo de conexión		Tamaño I / Conexión HydroModul			Tamaño II / brida de 4 orificios	
Número de artículo RSF		125664414	125664415	125664416	125664418	125664419
Número de artículo HWS		125665062	125665063	125665064	125665065	125665066
*según la norma EN 13443-1						



DE

- Lieferumfang**
 - Nur HWS: Eingebauter Druckminderer
 - Filterkopf aus beschichtetem bleifreiem Messing
 - A 3/4" – 1 1/4" Sicherungsring für HydroModul-Anschluss
 - B 1 1/2" – 2" Flanschanschluss
 - Klarsichtzylinder mit Filterelement
 - Drehgriff für Rückspülung
 - Spülwasseranschluss
 - Anschlussmodul Gr. I (HWS mit Manometer/ RSF ohne)
 - Anschlussstück Gr. II (HWS mit Manometer/ RSF ohne)
- Verwendungszweck**

Das Produkt dient zum Filtern von Trinkwasser gemäß definierter Qualitätskriterien der WHO (World Health Organisation). Der Filter schützt die Wasserleitungen und die daran angeschlossenen wasserführenden Systemteile vor Funktionsstörungen und Korrosionsschäden durch Fremdpartikel wie Rostteilchen, Späne, Sand, Hanf etc. Der Filter ist nicht geeignet für: chemisch behandeltes Kreislaufwasser, Prozesswasser und Kühlwasser für Schmelzschmelzen. Bei Wässern mit groben Schmutzpartikeln ist ein Grobschmutzabscheider vorzuschalten. Für Öle, Fette, Lösungsmittel, Seifen und sonstige schmierende Medien sind die Filter nicht geeignet. Der Filter ist ebenfalls nicht zur Abscheidung wasserlöslicher Stoffe geeignet.

- 3. Funktion**

Das Rohwasser strömt durch den Rohwassereingang in den Filter und dort von innen nach außen durch das Filterelement zum Reinwasserausgang. Dabei werden die Fremdpartikel größer als die Filterfeinheit an der Innenseite des Filtergewebes zurückgehalten. Wenn infolge der zunehmenden Verschmutzung des Filtergewebes der Wasserdruck spürbar nachlässt, SPÄTESTENS JEDOCNACH 6 MONATEN, ist das Filterelement rückzuspielen! Die Rückspülung erfolgt manuell und funktioniert nach dem neuartigen, patentierten Drehimpuls-Rückspülprinzip.
- 4. Einbauvorbildungen**

Örtliche Installationsvorschriften, allgemeine Richtlinien und technische Daten beachten. Filter in Kaltwasserleitungen vor den zu schützenden Objekten einbauen. Dabei grundsätzlich Aspersiveltete vorsehen. **Achtung:** Der Einbau muss frostsicher sein und störende Einflüsse vermeiden (z.B. Lösungsmitteldämpfe, Heizöl, Waschlauge, Chemikalien aller Art, UV-Strahlung und Wärmequellen über 70 °C). Die Filter sollen gemäß ihrer Nennweite in gleich dimensionierten Rohrlösungen eingebaut werden. Der Einbau ist in waagrecht und senkrecht verlaufende Rohrlösungen möglich. **Achtung:** Kunststoffteile G- und fettfrei halten. Extreme Druckschläge (Schließ-Schläge durch nachgeschaltetes Magnetventil o.ä.) vermeiden. **Achtung:** Für den Einbau der Gr. I muss mindestens 240 mm Freiraum rechts vom Filter vorhanden sein (Abb. 2).
- 5. Inbetriebnahme**

Filter und Spülwasserleitung auf ordnungsgemäße Installation prüfen. Falls kein Kanalschluss vorhanden ist, muss ein Auffanggefäß (ca. 10 Liter) bereitgestellt werden. Absperventile vor und hinter dem Filter langsam öffnen. Die Rohrleitung an der nächsten Entnahmestelle hinter dem Filter entlüften. Dichtigkeit der Installation und des Filters prüfen. Die Montage der Rohrleitung des Spülwasser-Abflussrohres muss spannungsfrei erfolgen. Der Filter ist nun betriebsbereit.

- 6. Bedienung**
 - 6.1 Hinterdruck einstellen (HWS)**

Durch den am Filter eingebauten Druckminderer kann der gewünschte Hinterdruck einfach eingestellt werden. Durch das Herunterdrücken der Kappe kann nun im Uhrzeigersinn der Hinterdruck verringert werden. Durch das Drehen bei heruntergedrückter Kappe gegen den Uhrzeigersinn, wird der dadurch eingestellte Hinterdruck höher. Auslieferungszustand sind 3 bar Hinterdruck.
 - 6.2 Rückspülung**

Eine Rückspülung muss alle 6 Monate durchgeführt werden, um ein Festsetzen der Fremdpartikel auf dem Filtergewebe zu vermeiden (bei starker Verschmutzung eventuell öfter). Vor der Rückspülen ein Auffanggefäß unterstellen, wenn der Spülwasseranschluss nicht mit dem Kanalschluss verbunden ist.
- 7. Gewährleistung**

Im Störfall während der Gewährleistungszeit wenden Sie sich bitte unter Nennung des Gerätetyps und der Produktionsnummer (siehe technische Daten bzw. Typenschild des Gerätes) an Ihren Vertragspartner, die Installationsfirma oder an den BWT-Werkskundendienst.
- 8. Haftungsausschluss**

Das vorsätzliche Entfernen, Verändern oder Umgehen von Schutz- oder Sicherheitseinrichtungen, Nichtbefolgen der Hinweise in dieser Betriebsanleitung oder an der Anlage entbinden den Hersteller von jeglicher Haftung.
- 9. Mitgeltende Dokumente**

Beachten Sie alle mitgelieferten Dokumente von Zulieferfirmen, sowie die ausführliche Betriebsanleitung online, die Sie über den QR-Code in dieser Anleitung finden. Diese sind Bestandteil der Dokumentation und dürfen nicht verändert oder entfernt werden.
- 10. Betriebspflichten**

Sie haben ein langlebiges und servicefreundliches Produkt gekauft. Jedoch benötigt jede technische Anlage regelmäßige Servicearbeiten, um die einwandfreie Funktion zu erhalten. Zur Sicherstellung der Funktion und der Gewährleistung ist der Betreiber verpflichtet die Sichtkontrolle und das regelmäßige Rückspülen durchzuführen. Nach DIN EN 806-5 muss der Filter regelmäßig, je nach Betriebsbedingungen, spätestens jedoch alle 6 Monate rückgespielt werden. Zusätzlich bei HWS: Überprüfung des Ausgangsdrucks bei Null-Durchfluss und bei hoher Wasserentnahme alle 2 Monate. Nach DIN EN 806-5 muss der Austausch der Verschleißteile durch Fachpersonal erfolgen (Installateur oder Werkskundendienst). Wir empfehlen einen Wartungsvertrag mit Ihrem Installateur oder dem BWT-Werkskundendienst abzuschließen. Tipp: Registrieren Sie Ihren MACH-Filter in der BWT App, um rechtzeitige Benachrichtigungen zu erhalten.

EN

- 1. Scope of Delivery**
 - Only HWS: Built-in pressure reducer
 - Filter head made of coated lead-free brass
 - A 3/4" – 1 1/4" securing ring for HydroModul connection
 - B 1 1/2" – 2" flange connection
 - Transparent cylinder with filter element
 - Rotary handle for backwashing
 - Rinse water connection
 - Connection module Gr. I (HWS with pressure gauge/RSF without)
 - Connection piece Gr. II (HWS with pressure gauge/RSF without)
- 2. Purpose of Use**

The product is used for filtering drinking water according to defined quality standards of the WHO (World Health Organization). It protects water pipes and connected water-carrying system parts from malfunctions and corrosion damage caused by foreign particles such as rust, metal shavings, sand, hemp, etc. The filter is not suitable for chemically treated circulating water, process water, and cooling water for continuous cooling systems. For waters with coarse dirt particles, a coarse dirt separator must be installed upstream. The filters are not suitable for oils, fats, solvents, soaps, and other lubricating media, nor for the separation of water-soluble substances.
- 3. Function**

Raw water flows through the raw water inlet into the filter and passes from the inside out through the filter element to the clean water outlet. Foreign particles larger than the filter fineness are retained on the inside of the filter fabric. When the water pressure noticeably decreases due to increasing contamination of the filter fabric, AT THE LATEST AFTER 6 MONTHS, the filter element must be backwashed! Backwashing is carried out manually and operates based on the novel, patented rotary impulse backwash principle.

- 4. Installation Prerequisites**

Observe local installation regulations, general guidelines, and the technical specifications. Install the filter in cold water pipes upstream of the equipment to be protected. Always provide shut-off valves. **Note:** The installation location must be frost-proof and avoid disruptive influences (e.g., solvent vapors, heating oil, washing lyes, chemicals of all kinds, UV radiation, and heat sources exceeding 70 °C). The filters should be installed in pipes of the same dimension as their nominal width. Installation is possible in both horizontal and vertical positions. **Note:** Keep plastic parts free from oil and grease. Avoid extreme pressure surges (closing surges caused by downstream solenoid valves, etc.). **Note:** For the installation from Gr. I, there must be at least 240 mm of free space on the right-hand side to install the filter (figure 2).
- 5. Commissioning**

Check the filter and rinse water line for proper installation. If there is no sewer connection, a collection container (approx. 10 liters) must be provided. Slowly open the shut-off valves before and after the filter. Vent the pipeline at the nearest outlet downstream of the filter. Check the installation and filter for leaks.

- 6. Operation**
 - 6.1 Adjusting the Back pressure (HWS)**

The desired back pressure can be easily adjusted using the built-in pressure reducer on the filter. To reduce the back pressure: Press down the cap and turn it clockwise. To increase the back pressure: Press down the cap and turn it counterclockwise. The factory setting is 3 bar back pressure.
 - 6.2 Backwashing**

Backwashing must be performed at least every 6 months to prevent foreign particles from settling on the filter fabric (possibly more frequently in case of heavy contamination). If the rinse water connection is not connected to a sewer, place a collection container underneath the filter before starting the backwash process. Backwashing is triggered by turning the handle 90° clockwise or counterclockwise (figure 3). This activates the patented rotary impulse backwash mechanism. During this process, a rotary impulse creates a vacuum that sets the suction device in motion, effectively cleaning the filter element. To end the backwashing process, simply release the handle. Check the filter for leaks. Do not use solvents or detergents, nor acidic cleaners!
- 7. Warranty**

In case of malfunction during the warranty period, please contact your contract partner, the installation company, or the BWT factory customer service, stating the device type and production number (see technical data or nameplate of the device).

- 8. Disclaimer**

Any intentional damage, unauthorized modification, or bypassing of protective or safety devices, as well as failure to follow the instructions in this manual or on the unit itself, releases the manufacturer from any liability.
- 9. Applicable Documents**

Observe all documentation provided by suppliers, including the detailed operating instructions available online via the QR code in this manual. These documents are an integral part of the product documentation and must not be altered or removed.

- 10. Operator Obligations**

You have purchased a durable and service-friendly product. However, every technical system requires regular maintenance to ensure proper functioning. The prerequisite for function and warranty is the visual inspection and backwashing of the filter element by the operator. According to DIN EN 806-5, the filter must be backwashed regularly, depending on operating conditions, but at least every 6 months. Additionally, for HWS: Check the outlet pressure at zero flow and at high water withdrawal every 2 months. According to DIN EN 806-5, the replacement of wearing-parts must be carried out by qualified personnel (installer or factory customer service). We recommend concluding a maintenance contract with your installer or the BWT factory customer service. Tip: You can register your MACH filter via the BWT app to receive timely maintenance reminders.

IT

- 1. Contenuto della Consegna**
 - Solo HWS: Riduttore di pressione integrato
 - Testa del filtro in ottone senza piombo rivestito
 - A Anello di sicurezza da 3/4" – 1 1/4" per collegamento HydroModul
 - B Connexion flangia da 1 1/2" – 2"
 - Cilindro trasparente con elemento filtrante
 - Maniglia rotante per il controlavaggio
 - Collegamento per l'acqua di risciacquo
 - Modulo di collegamento Gr. I (HWS con manometro/ RSF senza)
 - Pezzo di collegamento Gr. II (HWS con manometro/ RSF senza)
- 2. Scopo dell'uso**

Il prodotto è utilizzato per filtrare l'acqua potabile secondo i criteri di qualità definiti dall'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità). Protegge le tubazioni dell'acqua e le parti del sistema ad esse collegate da malfunzionamenti e danni da corrosione causati da particelle estranee come particelle di ruggine, trucioli, sabbia, canapa, ecc. Il filtro non è adatto per acqua di circolazione trattata chimicamente, acqua di processo e acqua di raffreddamento per raffreddamenti a flusso continuo. Per acque con particelle di sporco grossolano, deve essere installato un separatore di sporco grossolano a monte. I filtri non sono adatti per oli, grassi, solventi, saponi e altri mezzi lubrificanti, né per la separazione di sostanze solubili in acqua.
- 3. Funzione**

L'acqua grezza scorre attraverso l'ingresso dell'acqua grezza nel filtro e da lì dall'interno verso l'esterno attraverso l'elemento filtrante fino all'uscita della fabbrica. Le particelle estranee più grandi della finezza del filtro vengono trattene all'interno del tessuto filtrante. Quando la pressione dell'acqua diminuisce sensibilmente a causa dell'aumento della contaminazione del tessuto filtrante, MA AL PIÙ TARD DOPO 6 MESI, l'elemento filtrante deve essere controlavato! Il controlavaggio viene eseguito manualmente e funziona secondo il nuovo principio di controlavaggio a impulso rotatorio brevettato.

- 4. Prerequisiti per l'installazione**

Observare le normative locali di installazione, le linee guida generali e i dati tecnici. Installare il filtro nelle tubazioni dell'acqua fredda prima degli oggetti da proteggere. Prevedere sempre valvole di chiusura. **Note:** Il luogo di installazione deve essere a prova di gelo ed evitare influenze disturbanti (ad es. vapori di solventi, oli combustibili, iscrivie di lavaggio, sostanze chimiche di ogni tipo, radiazioni UV e fonti di calore superiori a 70 °C). I filtri devono essere installati in tubazioni di dimensioni uguali alla loro larghezza nominale. L'installazione è possibile sia in tubazioni orizzontali che verticali. **Note:** Mantenere le parti in plastica prive di olio e grasso. Evitare colpi di pressione estreme (colpi di chiusura causati da valvole solenoidi a valle, ecc.). **Note:** Per l'installazione di Gr. I, deve esserci almeno 240 mm di spazio libero a destra per poter installare il filtro (illustrazione 2).
- 5. Messa in Funzione**

Controllare il filtro e la linea dell'acqua di risciacquo per una corretta installazione. Se non c'è collegamento alla fogna, deve essere fornito un contenitore di raccolta (circa 10 litri). Aprire lentamente le valvole di chiusura prima e dopo il filtro. Sfiatare la tubazione al prossimo punto di estrazione dietro il filtro. Controllare l'installazione e il filtro per perdite. Il montaggio della tubazione di scarico dell'acqua di risciacquo deve essere eseguito senza sollecitazioni meccaniche. Il filtro è ora pronto per l'uso.

- 6. Requisiti per l'installazione**

Observare le normative locali di installazione, le linee guida generali e i dati tecnici. Installare il filtro nelle tubazioni dell'acqua fredda prima degli oggetti da proteggere. Prevedere sempre valvole di chiusura. **Note:** Il luogo di installazione deve essere a prova di gelo ed evitare influenze disturbanti (ad es. vapori di solventi, oli combustibili, iscrivie di lavaggio, sostanze chimiche di ogni tipo, radiazioni UV e fonti di calore superiori a 70 °C). I filtri devono essere installati in tubazioni di dimensioni uguali alla loro larghezza nominale. L'installazione è possibile sia in tubazioni orizzontali che verticali. **Note:** Mantenere le parti in plastica prive di olio e grasso. Evitare colpi di pressione estreme (colpi di chiusura causati da valvole solenoidi a valle, ecc.). **Note:** Per l'installazione di Gr. I, deve esserci almeno 240 mm di spazio libero a destra per poter installare il filtro (illustrazione 2).
- 5. Messa in Funzione**

Controllare il filtro e la linea dell'acqua di risciacquo per una corretta installazione. Se non c'è collegamento alla fogna, deve essere fornito un contenitore di raccolta (circa 10 litri). Aprire lentamente le valvole di chiusura prima e dopo il filtro. Sfiatare la tubazione al prossimo punto di estrazione dietro il filtro. Controllare l'installazione e il filtro per perdite. Il montaggio della tubazione di scarico dell'acqua di risciacquo deve essere eseguito senza sollecitazioni meccaniche. Il filtro è ora pronto per l'uso.

- 6. Requisiti per l'installazione**

Observare le normative locali di installazione, le linee guida generali e i dati tecnici. Installare il filtro nelle tubazioni dell'acqua fredda prima degli oggetti da proteggere. Prevedere sempre valvole di chiusura. **Note:** Il luogo di installazione deve essere a prova di gelo ed evitare influenze disturbanti (ad es. vapori di solventi, oli combustibili, iscrivie di lavaggio, sostanze chimiche di ogni tipo, radiazioni UV e fonti di calore superiori a 70 °C). I filtri devono essere installati in tubazioni di dimensioni uguali alla loro larghezza nominale. L'installazione è possibile sia in tubazioni orizzontali che verticali. **Note:** Mantenere le parti in

HU	CS	DK
Szállítási tartalom - Csak HWS: Bépítettet nyomáscsökkentő - Ölmentes bevonatú sárgarézsűrítő - A ¾" – 1¼" biztosítógépjelző a HydroModul csatlakozáshoz - B 1½" – 2" karimás csatlakozás - Átátlázó henger sűrűlémmel - Forgó fogantyú a visszaszásoshoz - Csatlakozó csatlakozás - Csatlakozó modul Gr. I (HWS manométerrel/RSF nélkül) - Csatlakozó darab Gr. II (HWS manométerrel/RSF nélkül)		

2. Felhasználási cél

A termék az ivóvíz szűrésére szolgál a WHO (Egészségügyi Világszervezet) meghatározott minőségi kritériumok szerint. Védi a vízvezetékvezeték és a hozzájuk csatlakoztatott vízvezeték-rendszer részeit a működési zavartoktól és a korróziós áráktól, amelyeket idegen részecskék, például rozsdarészecskék, forgácsok, homok, kender stb. okoznak. Az HWS nem alkalmas vegyileg kezelit keringtetett vízhoz, technológiai vízhez vagy folyamatos hűtésre szolgáló hűtővízhez. Durva szennyező részecskéket tartalmazó vizek esetén durva szennyvízanyag-leválasztót kell előre telepíteni. A szűrők nem alkalmasak olajokhoz, zsírokhoz, olajoszerkehekhez, szappanokhoz és egyéb kenőanyagokhoz, valamint vízben oldódó anyagok leválasztásához.

3. Működés

A nyersvíz a nyersvíz bemeneten keresztül áramlik a sűrűbőre, és ott bellülről kifelé a sűrűlémmel keresztül a tisztavíz kimenetig. Az idegen részecskék, amelyek nagyobbak a szűrő finomságánál, a sűrűsözüvet belső oldalán maradnak. Ha a viznyomás a sűrűsözüvet szennyeződése miatt érezhetően csökken, de legkésőbb 6 hónap elteltével, visszaszásozás szükséges! A visszaszásozás kézzel történik, és az új, szabadalmaztatott forgó impulzus visszaszásoási elv alapján működik.

4. Telepítési előfeltételek

Tartsa be a helyi telepítési előírásokat, az általános irányelveket és a műszaki adatokat. A szűrőt hidegvíz-vezetékékebe kell telepíteni a védendő tárgyak előtt. Mindig biztosítson elzáró szelepeket. **Megjegyzés:** A telepítési helynek fagymentesnek kell lennie, és kerülni kell a zavaró hatásokot (pl. oldószergőzök, fűtőfűzők, mosáskérek, vegyi anyagok minden fajtája, UV-sugárzás és 70 °C feletti hőforrások). A szűrőket azonos méretű csővezetékékek kell telepíteni, mint a néveleges szélességük. A telepítés vízszintes és függőleges csővezetékekben is lehetséges. **Fontos:** A műanyag alkatrészeket óvja olajtól és zsírtól! Kerülje az extrém nyomásutóléseket (zárótűzők, amelyek a legázo más névvel ismertek) okoznak stb.). **Megjegyzés:** A Gr. I telepítéséhez legalább 240 mm szabad helynek kell lennie jobbra, hogy a szűrőt telepíteni lehessen (illusztráció 2).

5. Üzembe helyezés

Ellenőrizze az HWS-t és az öblítővíz vezetékét a megfelelő telepítés érdekében. Ha nincs csatornacsatlakozás, biztosítani kell egy gyűjtőtárlót (kb. 10 liter). Lassan nyissa ki az elzáró szelepeket a szűrő előtt és után. Légtelenítse a csővezetékét a következő elvételi pontnál a szűrő mögött. Ellenőrizze a telepítést és a szűrőt szivárgásra. Az öblítővíz-elvezető csővezeték szerelését feszültségmentesen kell elvégezni. A szűrő most üzemkész.

NL

- Leveringsomvang**
 - Alleen HWS: Ingebouwde drukregelaar
 - Filtterkop van gecoat loodvrij messing
 - A Beveiligingsring van ¾" – 1¼" voor HydroModul-aansluiting
 - B Flensaansluiting van 1½" – 2"
 - Transparante cilinder met filterelement
 - Draaigreep voor terugspoelen
 - Spoolwateraansluiting
 - Aansluitmodule Gr. I (HWS met manometer/RSF zonder)
 - Aansluitstuk Gr. II (HWS met manometer/RSF zonder)

2. Toepassing

Het product wordt gebruikt voor het filteren van drinkwater volgens de gedefinieerde kwaliteitscriteria van de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie). Het beschermt waterleidingen en aangesloten waterdragende systeemonderdelen tegen storingen en corrosieschade veroorzaakt door vreemde deeltjes zoals roestdeeltjes, spaanen, zand, hennep, enz. Het filter is niet geschikt voor chemisch behandelid circulatiewater, proceswater voor doortroomt voor doortroom koeling. Voor water met grove vuildeeltjes moet een grofvalveischerder worden geïnstalleerd. De filters zijn zijn niet geschikt voor oliën, vetten, oplosmiddelen, zepen en andere smeermiddelen, evenmin voor het scheiden van in water oplosbare stoffen.

3. Functie

Ruw water stroomt door de ruwwaterinlaat in het filter en van daaruit van binnen naar buiten door het filterelement naar de schoonwateruitlaat. Vreemde deeltjes groter dan de filterfijnheid worden aan de binnenkant van het filterveesfel vastgehouden. Als de waterdruk merkbaar daalt door vervuiling van het filterveesfel, MAAR UITERLIJK NA 6 MAANDEN, moet het filterelement worden teruggespoeld! Het terugspoelen gebeurt handmatig en werkt volgens het nieuwe, gepatenteerde draaipuls-terugspoel-principe.

4. Installatievoorwaarden

Houd rekening met lokale installatievoorschriften, algemene richtlijnen en technische specificaties. Instaleer het filter in koudwaterleidingen vóór de te beschermen objecten. Zorg altijd voor afsluiters. **Let op:** De installatieplaats moet vorstvrij zijn en storende invloeden vermijden (bijv. oplosmiddeldampen, stookolie, wasli-oven, chemiciën van allerlei aard; UV-straling en warmtebronnen boven 70 °C). De filters moeten worden geïnstalleerd in leidingen van dezelfde afmeting als hun nominale breedte. Installatie is mogelijk in zowel horizontale als verticale leidingen. **Let op:** Het kunststof onderdelen vrij van olie en vet. Vermijd extreme drukstoten, zoals sluitstoten van magneetventielen stroomafwaarts. **Let op:** Voor installatie van Gr. I is mini-maal 240 mm vrije ruimte rechts vereist (afbeelding 2).

5. Inbedrijfstelling

Controleer het filter en de spoelwaterleiding op correcte installatie. Is er geen rioolaansluiting, gebruik dan een opvangbak van ca. 10 liter. Open de afsluiters voor en na het filter langzaam. Ontlucht de leiding bij het volgende aftappunt achter het filter. Controleer de installatie en het filter op lekkages. De montage van de leiding voor de afvoer van spoelwater moet spanningsvrij worden uitgevoerd. Het filter is nu bedrijfsklaar.

HU

6. Működetés

6.1A visszaszásozás beállítása (HWS)

A kívánt visszaszásozás könnyen beállítható a sűrűbőre épített nyomáscsökkentő segítségével. A visszaszásozás csökkentéséhez nyomja le a sapkát, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba. A sapka lenyomásával az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva növelhető a visszaszásozás. A szállítási állapot 3 bar visszaszásozás.

6.2 Visszaszásozás

A visszaszásoát 6 havonta kell elvégezni, hogy megakadályozzuk az idegen részecskék lerakódását a sűrűsözüveten (erős szennyeződés esetén esetleg gyakrabban). Helyezzen egy gyűjtőtárlót alá a visszaszásoás előtt, ha az öblítővíz csatlakozás nincs csatlakoztatva a csatornához. Forgó impulzus visszaszásozás: A fogantyú óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányban történő elforgatásával 90°-kal (lásd az 3. ábrát) a visszaszásoás aktíválódik, a szabadalmaztatott forgó impulzus visszaszásoás. A visszaszásoás során forgó impulzus keletkezik a forgatás során, amely forgásba hozza a szűvézősköt. Ez vákuumot hoz létre, amely ideálisan szívja le a sűrűlémmel. A visszaszásozás befejezéséhez a fogantyút el lehet engedni, és a visszaszásoás így befejeződik. Ellenőrizze a szűrőt szivárgásra. Ne használjon oldószereket vagy mosószereket, sem savas tisztítószereket!

7. Garancia

Hiba esetén a garanciális időszak alatt forduljon szerződéses partneréhez, a telepítő céghez vagy a BWT gyári ügyfélszolgálatához, megadva a készülék típusát és gyártási dátumát (lásd a műszaki adatokat vagy a készülék adataitáblát).

8. Felelősség kizárása

A meglévő vedő- vagy biztonsági berendezések szándékos vagy erőszakos eltávolítása, szándékos megváltoztatása vagy megkezdése, az ebben az üzemeltetési kézikönyvben taláható QR-kódon keresztül utasítások be nem tartása mentesíti a gyártót minden felelősség alól.

9. Alkalmazandó Dokumentumok

Tartsa be az összes szállítói dokumentumot, valamint az online részletes üzemeltetési utasításokat, amelyeket a kézikönyvben található QR-kódon keresztül találhat meg. Ezek a dokumentáció részt képezik, és nem szabad megváltoztatni vagy eltávolítani.

10. Üzemeltetési Kézikönyv

On egy tartós, karbantartástól mentek választott. Mint minden műszaki rendszer, ez is rendszeres szervizelést igényel a tökéletes működés fenntartása érdekében. A szűrőbetéteket az üzemeltető által vizuális ellenőrzése és visszaszásoása a működés és a garancia előfeltétele. A DIN EN 806-5 szabvány szerint a szűrőt az üzemeltetési körülményektől függően rendszeresen, de legalább 6 havonta vissza kell mosni. HWS esetén továbbá: 2 havonta ellenőrizze a kimeneti nyomást nulla áramlásnál és nagy vízvétel esetén. A DIN EN 806-5 szerint a kopó alkatrészeket szakképzett személyzetnek kezelniük vagy ügyfélszolgálatnak kell kicserélnie. Javasoljuk, hogy kőssön karbantartási szerződést a szerelővel vagy a BWT ügyfélszolgálat központjával. Émeltkezzék, a BWT alkalmazáson regisztrálhatja MACH szűrőjét, hogy bármikor időben értesítést kaphasson.

CS

1. Obsah Dodávky

- Pouze HWS: Vestavěný reduktor tlaku
- Hlava filtru z potažené bezolovnaté mosazi
- A Zajišťovací kroužek ¾" – 1¼" pro připojení HydroModul
- B Přifluka 1½" – 2"
- Přehledný válec s filtračním prvkem
- Otočný rukojeť pro zpětný proudlach
- Připojení pro oplachovací vodu
- Připojovací modul Gr. I (HWS s manometrem/RSF bez)
- Připojovací kus Gr. II (HWS s manometrem/RSF bez)

2. Účel Použití

Výrobek slouží k filtrování pitné vody podle definovaných kvalitativních kritérií WHO (světová zdravotnická organizace). Chrání vodovodní potrubí a připojené části systému před poruchami a korozními škodami způsobenými nečistotami, jako je rez, třísky, písek, vlákna konopí apod. Filtr není vhodný pro chemicky upravenou oběhovou vodu, technologickou ani chladicí vodu z průtokových chladiců, procesní vodu a chladicí vodu pro průtokové chlazení. Pro vody s hrubými nečistotami je nutné předřadit odlučovač hrubých nečistot. Filtry nejsou vhodné pro oleje, tuky, rozpuštěná, mydla a jiná maziva, ani pro oddělování ve vodě rozpustných látek.

3. Funkce

Surová voda proudí přes vstup surové vody do filtru a odtud zevnitř ven přes filtrační prvek k výstupu čisté vody. Cíží částice větší než jemnost filtru jsou zachyceny na vnitřní straně filtrační tkaniny. Když tlak vody znatelně klesne v důsledku zvyšujícího se znečištění filtrační tkaniny, NEJPOZDĚJI VŠAK PO 6 MĚSÍCÍCH, musí být filtrační prvek zpeřné proplochnut! Zpětný proudlach probíhá ručně a využívá nový, patentovaný princip rotačního impulzu.

4. Podmínky instalace

Dodržujte místní instalační předpisy, obecné pokyny a technické údaje. Filtr instalujte do studenodvých potrubí před chráněné objekty. Vždy zajištěte uzavírací ventily. Instalční místo musí být mrazuvodné a chráněné před rušivými vlivy (např. výpary rozpuštěného, topný olej, prací louhy, chemikálie) látkami jakéhokoli druhu, UV záření, a zdroje tepla nad 70 °C). Filtry by měly být instalovány do potrubí stejné dimenze jako jejich jmenovitá šířka. Instalace je možná v horizontálních i vertikálních potrubích. **Poznámka:** Udržujte plastové části bez oleje a tuku. Vyhnete se extrémním tlakovým rázům (uzavírací rázy způsobené následnými magnetickými ventily atd.). **Poznámka:** Pro instalaci Gr. I musí být vpravo alespoň 240 mm volného prostoru, aby bylo možné filtr nainstalovat (ilustrace 2).

5. Uvedení do Provozu

Zkontrolujte, zda byl filtr a potrubí pro oplachovací vodu správně nainstalováno. Pokud není k dispozici kanalizační připojení, musí být zajištěna sábrná nádržba (ca. 10 litrů). Populá otevřete uzavírací ventily před a za filtrem. Odchytíte potřebu na dalším odběrném místě za filtrem. Zkontrolujte instalaci a filtr na těsnost. Montáž potrubí odtokového vedení splachovací vody musí být provedena bez mechanického napětí. Filtr je nyní připraven k provozu.

RU

- Комплект поставки**
 - Только HWS: Встроенный редуктор давления
 - Головка фильтра из латуни без свинца с покрытием
 - A Стопорное кольцо ¾" – 1¼" для подключения HydroModul
 - B Фланцевое соединение 1½" – 2"
 - Прозрачный цилиндр с фильтрующим элементом
 - Поворотная ручка для обратной промывки
 - Подключение для промывочной воды
 - Модуль подключения Gr. I для HWS – с манометром, для RSF – без)
 - Соединительный элемент Gr. II (HWS с манометром) RSF без)

- Назначение**

Продукт используется для фильтрации питьевой воды в соответствии с определенными критериями качества ВОЗ (Всемирная организация здравоохранения). Он защищает водопроводные трубы и подключенные к ним части системы от неисправностей и коррозионных повреждений, вызванных посторонними частицами. Во таких как частицы ржавчины, стружка, песок, конюпля и т.д. Фильтр не предназначен для химически обработанной циркуляционной воды, технологической воды и охлаждающей воды для проточного охлаждения. Для воды с крупными загрязняющими частицами необходима установка сепаратора грубой очистки. Фильтры не предназначены для масел, жиров, растворителей, мыла, других смазок и для удаления водорастворимых веществ.

3. Функция

Сырая вода поступает через входное отверстие для сырой воды в фильтр и оттуда изнутри наружу через фильтрующий элемент к выходу для чистой воды. Посторонние частицы, превышающие размер фильтра, задерживаются на внутренней стороне фильтрующей ткани. При заметном снижении давления воды происходит загрязнение фильтрующей ткани (НО НЕ ПОЗДНЕЕ ЧЕМ ЧЕРЕЗ 6 МЕСЯЦЕВ), необходимо выполнить обратную промывку! Обратная промывка выполняется вручную и работает по новому, запатентованному принципу обратной промывки с вращательным импульсом.

4. Условия Установки

Соблюдайте местные правила установки, общие рекомендации, принципы и технические данные. Установите фильтр в трубопроводах холодной воды перед защищаемыми объектами. Всегда предусматривайте запорные клапаны. Примечание: Место установки должно быть морозостойким и избегать воздействия вредных факторов (например, паров растворителей, мазута, щелочных, химических веществ всех видов, УФ-излучения и источников тепла выше 70 °C). Фильтры должны быть установлены в трубопроводах того же размера, что и их номинальная ширина. Установка возможна как в горизонтальных, так и в вертикальных трубопроводах. Примечание: Держите пластиковые детали свободными от масла и жира. Избегайте резких гидроударов, таких как удары до закрытия электромагнитных клапанов. Примечание: Для установки Gr. I требуется минимум 240 мм свободного пространства справа (иллюстрация 2).

5. Ввод в Эксплуатацию
Проверьте фильтр и промывочную водопроводную линию на правильность установки. При отсутствии канализации используйте ёмкость для сбора воды объёмом около 10 литров. Медленно откройте запорные клапаны перед и после фильтра. Выпустите воздух из трубопровода на следующей точке отбора за фильтром. Проверьте установку и фильтр на герметичность. Монтаж трубопровода питья промывочной воды должен выполняться без механических напряжений. Фильтр готов к эксплуатации.

6. Provoz

6.1 Nastavení Zpětného Tlaku (HWS)

Požadovaný výstupní tlak lze snadno nastavit pomocí integrovaného snímače tlaku. Visszaszásozás: A visszaszásozás csökkentéséhez nyomja le a sapkát, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba. A sapka lenyomásával az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva növelhető a visszaszásozás. A szállítási állapot 3 bary zpětného tlaku.

6.2 Zpětný Proudlach

Zpětný proudlach musí být prováděn každých 6 měsíců, aby se zabránilo usazování cizích částic na filtrační tkanině (připadně častěji při silném znečištění). Před zpětným proudlachem umístěte pod filtr sběrnou nádobu, pokud není připojení oplachovací vody připojeno ke kanalizaci. Zpětný proudlach s rotačním impulsem: Otačením rukojeti ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček o 90° (viz obr. 3) se aktivuje zpětný proudlach, patentovaný zpětný proudlach s rotačním impulsem. Během zpětného proudlechu se otačením vytváří rotační impuls, který uvede sací zařízení do rotace. Tím se vytvoří podtlak, který ideálně odsaje filtrační prvek. Pro ukončení zpětného proudlechu lze rukojeť uvolnit a zpětný proudlach je tím dokončen. Zkontrolujte filtr na těsnost. Nepoužívejte rozpouštědla ani čistící prostředky, ani kyselé čistící prostředky!

7. Záruka

V případě poruchy během záruční doby kontaktujte svého smluvního partnera, instalační firmu nebo zákaznický servis BWT, s uvedením typu zařízení a výrobního čísla (viz technické údaje nebo typový štítek zařízen).

8. Vyloučení Odpovědnosti

Úmyslné nebo násilné odstranění, úmyslná změna nebo obcházení stávajících ochranných nebo bezpečnostních zařízení, nedodržení pokynů v tomto návodu, k obsluze nebo na zařízení, vylučuje odpovědnost výrobce za vzniklé škody.

9. Platné Dokumenty

Dodržujte všechny dodané dokumenty od dodavatele, stejně jako podrobné provozní pokyny online, které najdete prostřednictvím QR kódu v tomto návodu. Jsou nedílnou součástí dokumentace a nesmí být upravovány ani odstraněny.

10. Povinnosti Provozovatele

Zkoušku jste ordiná a snadno udržovatelný produkt. Každý technický systém však vyžaduje pravidelnou údržbu, aby byla zajištěna správná funkce. Podmínkou pro funkci a záruku je vizuální kontrola a zpětný proudlach filtračního prvku provozovatelem. Podle DIN EN 806-5 musí být filtr pravidelně zpětně proploachován, v závislosti na provozních podmínkách, ale nejméně každých 6 měsíců. Navíc pro HWS: Kontrola výstupního tlaku při nulovém i maximálním odběru, a to každé 2 měsíce. Podle DIN EN 806-5 musí výměnu opotřebitelných dílů provádět kvalifikovaný personál (instalátor nebo zákaznický servis). Doporučujeme udržit smluvu o údržbě s vaším instalátorem nebo zákaznickým servisem BWT. Jako pípmínku si můžete zaregistrovat svůj filtr MACH v aplikaci BWT, abyste byli včas informováni.

1. Leveringsomfang

- Kun HWS: Indbygget trykreducerer
- Filterhoved af belagt bløfri messing
- A Sikkerhedsring ¾" – 1¼" til HydroModul-tilslutning
- B Flangeforbindelse 1½" – 2"
- Klar cylinder med filterelement
- Drejegrøbt til tilbageskylning
- Tilslutning til skyllvand
- Tilslutningsmodul Gr. I (HWS med manometer/RSF uden)
- Tilslutningsstykke Gr. II (HWS med manometer/RSF uden)

2. Anvendelsesformål

Produktet bruges til filterng af drikkevand i henhold til definerede kvalitetskriterier fra WHO (verdenssundhedsorganisationen). Det beskytter vandør og tilsluttede komponenter i vandsystemet mod funktions- og korrosionsskader forårsaget af fremmedpartikler som rustpartikler, spåner, sand, damp osv. Filteret er ikke egnet til kemisk behandling cirkulationsvand, procesvand og kølevand til gennemstrømningskøling. For vand med grove snavsartikler skal der anvendes en forfilter eller grovpartikelseparator. Filtrere er ikke egned til olier, fedtstoffer, opløsningsmidler, sæber og andre smøremidler, ej heller til separation af vandopløselige stoffer.

3. Funktion

Råvand strømmer gennem råvandsindgangen ind i filteret og derfra indefra og ud gennem filterelementet til rentvandsudgangen. Fremmedpartikler større end filterfiheden tilbageholdes på indersiden af filtervævet. Når vandtrykket mærkbart falder på grund af stigende forurening af filtervævet, MEN SENEST EFTER 6 MÅNEDER, skal filterelementet tilbageinsltes! Tilbageinsltingen udføres manuelt og fungerer efter det nye, patenterede tilbageinsltningsprincip med drejeimpuls.

4. Installationsforudsætninger

Overhold lokale installationskrav, generelle retningslinjer og tekniske data. Installer filteret i koldtvandsledninger før de beskyttede objekter. Sørg altid for afspærringsventiler. **Bemærk:** Installationsstedet skal være frostsikret og undgå forstyrrende påvirkninger (f.eks. opløsningsmiddeldampe, fyringsolier, væskelud, kemikalier af enhver art, UV-stråling og værkediler over 70 °C). Filtrene skal installeres i rørledninger af samme dimension som deres nominelle bredde. Installation er mulig i både vandrette og lodrette rørledninger. **Bemærk:** Sørg for, at plastdele holdes fri for olie og fedt. Undgå ekstreme tryksted (lukningsstød forårsaget af efterfølgende magnetventiler osv.). **Bemærk:** For installation af Gr. I skal der være mindst 240 mm fri plads til højre for at kunne montere filteret (illustration 2)

5. Idriftsættelse

Kontroller filteret og skyllvandsledningen for korrekt installation. Hvis der ikke er kloaktilslutning, skal der sørges for en opsamlingsbeholder (ca. 10 liter). Åbn langsomt afspærringsventilerne før og efter filteret. Udluft rørledningen ved næste tæppested bag filteret. Monteringen af rørsystemet til afledning af skyllvand skal udføres uden mekanisk spænding. Filteret er nu klar til drift.

6. Betjening

6.1Indstilling af Tilbageinslyningstrykket (HWS)

Det ønskede tilbageinslyningstryk kan nemt indstilles ved hjælp af den indbyggede trykreducer på filteret. Ved at trykke ned på hættten kan tilbageinslyningstrykret reduceres med uret. Ved at dre-

DK

je hættten med uret, mens den er trykket ned, øges tilbageinslyningstrykret. Leveringstilstanden er 3 bar.

6.2 Tilbageinslyning

Tilbageinslyning skal udføres hver 6. måned for at forhindre fremmedpartikler i at sætte sig fast på filtervævet (muligvis oftere ved kraftig forurening). Placer en opsamlingsbeholder under filteret for tilbageinslyning, hvis skyllvandstilslutningen ikke er tilsluttet kloakken. Drejeimpuls-tilbageinslyning: Ved at dreje grebet med uret og med uret 90° (se Fig. 3) aktiveres tilbageinslyningen, den patenterede drejeimpuls-tilbageinslyning. Under tilbageinslyningen genereres en drejeimpuls ved drejning, som sætter sugeanordningen i rotation. Dette skaber et vakuum, der effektivt renser filterelementet ved hjælp af undertryk. For at afslutte tilbageinslyningen kan grebet frigøres, og tilbageinslyningen er dermed afsluttet. Kontroller filteret for lækager. Brug ikke opløsnings- eller rengøringsmidler – især ikke syrebaserede.

7. Garanti

I tilfælde af fejl under garantiperioden, kontakt din kontraktpartner, installationsfirmaet eller BWT-fabrikkens kundeservice, med angivelse af enhedstype og produktionsnummer (se tekniske data eller typeskilt på enheden).

8. Ansvarsfraskrivelse

Forsætlig eller voldelig fjernelse, forsætlig ændring eller omgåelse af eksisterende beskyttelses- eller sikkerhedsanordninger, manglende overholdelse af instruktioner i denne brugsanvisning eller på systemet, fritager producenten for ethvert ansvar.

9. Gældende Dokumenter

Overhold alle medfølgende dokumenter fra leverandører, samt de detaljerede brugsanvisninger online, som du kan finde via QR-koden i denne manual. Disse er en del af dokumentationen og må ikke ændres eller fjernes.

10. Operatørens Forpligtelser

Du har investeret i et robust og let vedligeholdeligt produkt. Dog kræver ethvert teknisk system regelmæssig vedligeholdelse for at sikre korrekt funktion. Forudsætningen for funktion og garanti er visual inspektion og tilbageinslyning af filterelementet af operatøren. Ifølge DIN EN 806-5 skal filteret regelmæssigt tilbageinslylles, afhængigt af driftsforholdene, men mindst hver 6. måned. Derudover for HWS: Kontrol af udgangstrykket ved nul flow og ved høj vandudtagning hver 2. måned. Ifølge DIN EN 806-5 skal udskiftning af sildede udføres af kvalificeret personale (installatør eller fabrikkens kundeservice). Vi anbefaler at indgå en vedligeholdelseskontrakt med din installatør eller BWT-fabrikkens kundeservice. Som en påmindelse kan du registrere dit MACH-filter i BWT-appen for at blive informeret rettidigt.

HU



Important notice: Always keep the fitting and operating instructions close at hand to avoid mistakes, and read them carefully before carrying out any work on the device. Please follow all instructions precisely. While our data sheets and brochures are prepared to the best of our knowledge and intended to offer helpful guidance, their content is not legally binding. In addition, our general terms and conditions of trade apply. Subject to change without notice!



bwt.com

HU

BWT MACH		¾"	1"	1 ¼"	1 ½"	2"
Néveleges átmérő	DN	20	25	32	40	50
Sűrű finomság	µm	90 - 110				
RSF: Áramlási sebesség Δp = 0,2 bar mellett*	m³/h	2,9	3	3,3	10,0	10,2
RSF: Áramlási sebesség Δp = 0,5 bar mellett*	m³/h	4,5	4,7	5,8	16,0	16,1
RSF: Áramlási sebesség Δp = 0,7 bar mellett	m³/h	5,5	5,9	6,2	19,0	19,0
RSF: Áramlási sebesség Δp = 1,0 bar mellett	m³/h	6,5	7,0	7,4	22,8	22,8
HWS: Áramlási sebesség DIN EN 1567 szerint	m³/h	2,3	3,6	5,8	9,1	14,0
Kimeneti nyomás a nyomáscsökkentő után	bar	2 - 6				
Néveleges nyomás (PN) / üzemi nyomás, min./max.	°C	16 / 2 - 16				
Víz/környezeti hőmérséklet, min./max.	°C	5 - 30 / 5 - 40				
RSF: Beépítési hossz / csavaros csatlakozással	mm	100/184	105/203	125/240	125/260	
HWS: Beépítési hossz / csavaros csatlakozással	mm	100/198	105/236	125/295	125/260	
Modul szűrő / csatlakozás típusa	Méret I / HydroModule csatlakozás				Méret II / 4 lyukú karima	
Telítéscím RSF	125664414	125664415	125664416	125664418	125664419	
Telítéscím HWS	125665062	125665063	125665064	125665065	125665066	

*a EN 13443-1 szabvány szerint

offen: 460 x 394 mm - 3 mm Be-
schnitt

3 x horizontal gefalzt (ZickZack)
3 x vertikal gefalzt (Wickelfalz)

Titelseite

jedes Feld 115 mm breit / 98,5 mm
hoch